Citación: BDHespV.01.01, consulta: 25-11-2026

# Ref. Hesperia: V.01.01

| CABECERA | | | |
|---|---|---|---|
| **REF. MLH:** | F.14.01 | **YACIMIENTO:** | El Pozo |
| **MUNICIPIO:** | Sinarcas | **PROVINCIA:** | Valencia |
| **N. INV.:** | Museu de Prehistòria de València; N. Inv.: 13.543 | **OBJETO:** | L I |
| **TIPO YAC.:** | INDETERMINADO | | |
| **GENERALIDADES** | | | |
| **MATERIAL:** | PIEDRA | **TIPO:** | Caliza |
| **SOPORTE:** | ESTELA | **FORMA:** | Cabecera semicircular |
| **TÉCNICA:** | INCISION | **DIRECCIÓN ESCRITURA:** | DEXTROGIRA |
| **NÚM. INSCRIPCIONES:** | 1 | **INSCRIPCIONES ADICIONALES:** | |
| **TIPO EPÍGRAFE:** | FUNERARIO | **DIMENSIONES OBJETO:** | 78 x 43 x 12 |
| **DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:** | 23 x 42 | **NÚM. LÍNEAS:** | 7 |
| **H. MÁX. LETRA:** | 42 | **H. MÍN. LETRA:** | 23 |
| **CONSERV. EPG:** | Daños superficiales impiden la lectura de algunas letras | **CONS. ARQ:** | B |
| **RESPONS EPIGR:** | IPL | **REVISORES:** | AAD, ALF, ISC, JFJ |
| **RESPONS ARQUEOL.:** | MGM | **REVISORES ARQ.:** | |

| TEXTO Y APARATO CRÍTICO | |
|---|---|
| **TEXTO:** | **ḿ∑keIISSL**<br><br>baisetaśil̲t̲u̲taś**eba[--**<br>**nḿiseḷtarbanḿi̲**<br>**beŕbeinarieukiạ**<br>-]**ḿikatuẹkaśkoloite**. 5<br>**ḳaŕieuḳ̲iar**seltarban<br>ḿibasibalkarḿbaŕḿi |
| **APARATO CRÍTICO:** | ***ḿ∑keIISSL***, **ḿskebabassba** Untermann, **ḿmkebabassba** Silgo 2001<br>***eba[--***, **eba[ne]**, Beltrán Villagrasa 1947, Gómez Moreno 1949, **e[---]**, Fletcher 1953<br>***nḿiseltarbanḿi***, **nḿist̲iltarbanḿite** Fletcher 1953, **nḿiseltarbanḿi[te]**, Fletcher 1985<br>***beŕbeinarieukiạ***, **beŕbeinarieṭ̲u̲kia** Beltrán Villagrasa 1947<br>***-]ḿikatuekaśkoloite***, **[r]ḿikaṭ̲u̲ekaśkoloite** Beltrán Villagrasa 1947, **[r]ḿikatuekaśkoloite** Gómez-Moreno 1949, Ballester Tormo 1949, Maluquer 1968, **[r]ḿikauekaśtaloite** Fletcher 1985<br>***ḳaŕieuḳ̲iar***, **kaŕietukiar** Beltrán Villagrasa 1949, **kaŕieu[.]ar** Fletcher 1953 |

| EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA | | | |
|---|---|---|---|
| **FTE. LEC.:** MLH | | **SEPARADORES:** CARECE | |
| **NÚM. TEXTOS:** 1 | | **LENGUA:** IBERICO | |
| **SIGNARIO:** LEVANTINO | | **METROLOGÍA:** | |
| **OBSERV. EPIGRÁFICAS:** | Estela de caliza y cabecera semicircular. En el frontón se dispone una línea de texto con signos de mayor módulo que el resto del epígrafe y que son objeto de discusión, puesto que, aunque Untermann piensa que pudieran ser una adición moderna (MLH III-1, *8), el resto de los investigadores | | |

consideran que forma parte de la inscripción original . El resto del texto se ubica debajo y se dipone en seis renglones delimitados por líneas de guía.

Por lo que respecta a la expresión de la cabecera (ḿ∑keIISSL) es casi unánime la consideración de que contiene una expresión metrológica o numérica (Bertrán, 1947: 255; Gómez-Moreno, 1949: 56). Sólo para Maluquer (1968: lámina IX) se trataría del nombre del difunto. Fletcher (1985: 18) considera que el texto se compone de dos partes, una textual, ḿske, que relaciona con uskeike (cf. Moncunill y Velaza, 2019: 450), y una numérica, IISSL, segmentación que es seguida, en general, por autores posteriores (Silgo, 2001: 18; 2016, 522; 2020: 127; Simón, 2013: 234-235; Montes, 2020: 50). En cambio, otros no han precisado cual sería su composición, así, de Hoz (2001b, 59; 2011, 195) solo considera que se trataría de una expresión metrológica en la que se combinarían numerales y abreviaturas. Mientras que Rodríguez Ramos (2004: 128) considera que podrían ser numerales o algún símbolo mágico. Velaza (2019: 185) indica que no se puede excluir que contenga una indicación numérica, no obstante, no figura recogida en el léxico ibérico ni como elemento léxico ni como numérico (Moncunill y Velaza, 2019: 558-560).

La estructura más natural de la expresión debería ser una sucesión de parejas U + Q, en la que el primer elemento identificase aquello que se está cuantificando y el segundo indicase la cantidad, como pasa con las expresiones metrológicas ibéricas mejor conocidas (Ferrer i Jané, 2007: 54; 2011: 99; e.p. 2023). El mejor candidato a numeral es el elemento final IISSL por la repetición de signos. Su valor puede ser establecido con relativa claridad desde la propuesta de Montes (2020: 43-44) de interpretar L con valor 10 y S con valor 20.

Así pues, de acuerdo con esta hipótesis, el valor de la expresión final representada en esta estela podría ser 50 (SSL), sin tener en cuenta las unidades que la preceden, suponiendo que funcionan con los elementos de la derecha. En cambio, podría ser 52 (IISSL), si fuesen unidades aditivas, tal como propuso inicialmente Montes (2020, 56), aunque las unidades siempre aparecen en ibérico como último elemento a la derecha de todas las expresiones conocidas, por lo que parece muy improbable. Quizás sí que sería posible interpretarlas como substractivas, 48 (IISSL), para ahorrar espacio de un canónico SSΠIIII (48), aunque sería un uso aun no documentado en ibérico, podría responder a una imitación del modelo romano.

La parte inicial de la expresión, ḿ∑ke, se interpreta normalmente de forma textual, ḿske, pero tiene el problema de que el signo s3 (sigma: ∑) no es la variante usada en el resto del texto, donde se usa s1 (s), ni es la esperable en este contexto de escritura no dual de cronología tardía, por lo cual, encajaría mejor que estuviese siendo usada como símbolo (∑), cosa que lo acercaría más a los numerales simbólicos, que no a las unidades de medida que usan las iniciales del elemento léxico al que representan, por lo que en Quixal *et al*. (2024) se sugiere que la posibilidad que ∑ fuera el símbolo para 100, una vez identificados S (20), L (10) y Π (5).

Tanto para Silgo (1993: 369-371; 2001: 18), como para Montes (2022) y para Quixal *et al*. (2024), de acuerdo con los modelos romanos, esta expresión podría indicar la pedatura, es decir las dimensiones que delimitan en pies el espacio reservado para la tumba, (cf. Vaquerizo y Sánchez, 2008: 101). .

| | |
|---|---|
| | Por lo que respecte al resto del texto, las principales divergencias de lectura estriban en la similitud entre los alógrafos empleados para **tu** y **u**. Por su parte, la segmentación del texto está dificultada por la falta de interpunciones.<br><br>En la segunda línea se reconocen dos nombres personales presumiblemente seguidos del término **eba[ne]n** (Moncunill 2007, 152). Dichos idiónimos comparten el segundo formante, como sucede entre algunos padres e hijos de la *turma Salluitana*: **baise-taś** (MLH III-1, § 7.23 y 118) e **iltutaś** (MLH III-1, § 7.62 y 118). La secuencia está seguida del ampliamente documentado sufijo **ḿi** (MLH III-1, § 534). Depués aparece el término **seltar**, un sustantivo del léxico común que, por aparecer únicamente en inscripciones en piedra, se ha propuesto traducir como tumba o estela (MLH III-1, § 586). El término aparece seguido de **ban** , elemento muy común en los textos ibéricos, en los que tiene distintas funciones (MLH III-1, § 514; Moncunill 2007, 104-106), y del sufijo **ḿi** .<br><br>La segmentación e interpretación del resto del texto es más incierta. Destaca que **ieukiar** aparece dos veces: **ieukia/[r]** (lín. 4-5) e **ieukiar** (lín. 6), término que posiblemente es un apelativo (Untermann 1999b, 356). El resto de términos, **beŕbeinar**, **katuekaś** y **kolitekaŕ**, pudieran ser nombres personales, pero no es completamente seguro ya que no todos los supuestos formantes obtenidos de su segmentación tienen paralelos exactos en el repertorio onomástico ibérico.<br><br>En la parte final aparece de nuevo el término **seltar** (lín. 6) seguido del sufijo **ḿi**. Precede a lo que puede reconcerse como tres formantes onomásiticos seguidos de nuevo por **ḿi**: **bas-i** (MLH III-1, § 7.27), **balkar** (MLH III-1, § 7.25) y **ḿbaŕ** (MLH III-1, § 7.137). |
| **OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** | Rodríguez Ramos 2004, 221, estima que los alógrafos **ḿ**1, **ŕ**1, **be**1 y **te**1 son relevantes para determinar la cronología. La variante de **tu** sin trazo inferior es poco común, destaca su uso en Z.09.03.<br>El alógrafo que se emplea para **s** en la palabra del encabezamiento es distinto al que se utiliza en el resto del texto (**s**3 frente a **s**1; Silgo 2001, 18, interpreta el primero como una variante girada de **ḿ**).<br><br>En lín. 1, l **iltutas** es leída por Ferrer i Jané 2005, nota 45, como **ildutas**. |
| **CONTEXTO ARQUEOLÓGICO** | |
| **FECHA HALLAZGO:** | 1941 |
| **CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** | HALLAZGO CASUAL |
| **DATACIÓN:** | Siglo I a.C. Rodríguez Ramos (2004, 22)1: 150 - 50 a.C. |
| **CRIT. DAT.:** | Rodríguez Ramos 2004, por criterios paleográficos. Los alógrafos empleados son caracteerísticos de la epigrafía monetal. |
| **CONTEXTO HALLAZGO:** | Hallada en la partida de El Pozo, a un metro de profundidad, mientras se excavaba un pozo para regar la zona. La estela se partió en dos y sólo se ha conservado la parte superior, que contiene la inscripción (Beltrán Villagrasa 1947). Fue regalada por el propietario del terreno a P. Beltrán, quien la donó al MPV.<br>La estela se halló en las cercanías de una posible necrópolis. |
| **OBSERVACIONES ARQUEOL.:** | Estela de piedra caliza y 85 kg de peso. Su parte superior es semicircular. Dibujo y fotografía: Beltrán Villagrasa 1947; Fletcher 1985, fig. 42, lám. XXXVIII. |
| **BIBLIOGRAFÍA** | |
| **ED. PRINCEPS:** | Beltrán Villagrasa 1947 |

| | |
|---|---|
| **BIBL. FILOL.:** | Tovar 1946a; Caro Baroja 1949; Gómez-Moreno 1949a, n.º 76; HAE, n.º 647; Untermann 1984c, 114, 116; Delanoy 1993; Velaza 1994a, 144, 148; Velaza 1996c, 256, 260-261, fig. 6; Untermann 1999b, 355-356; Silgo 2001; De Hoz 2001a, 59-61; Barrandon 2003, n.º 47; Faria 2012, 92; Simón Cornago 2013, P99; Quixal et al. 2024 |
| **BIBL. ARQUEOL.:** | Ballester Tormo 1949, 9, lám. I; Fletcher 1953, VI; Maluquer 1968, 140, lám. 9; Caro Baroja 1954, 758 s.; Fletcher 1985, 18, fig. 42, lám. XXXVIII; CI, nº cat. 350. |

**ILUSTRACIONES**



Créditos: ISC



Créditos: Fletcher 1954



Créditos: Fletcher 1985